

2023年10月19日-堂區消息



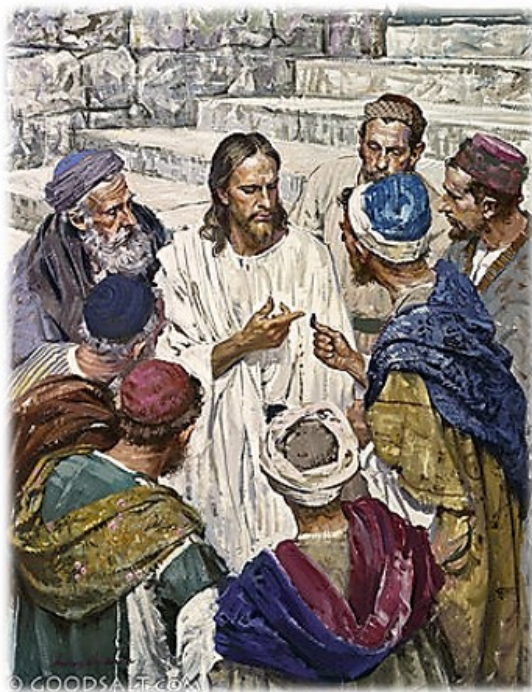
ASCRIBE TO THE
LORD GLORY AND
STRENGTH

PSALM 96

常年期
第二十九主日

YOU ARE called
YOU MATTER.
YOU BELONG.

29th SUNDAY IN
ORDINARY TIME



常年期第二十九主日

依撒意亞 45:1, 4-6 聖詠 96:1, 3, 4-5, 7-8, 9-10
得撒洛尼前書 1:1-5b 瑪竇 22: 15-21

天主的事

在日常生活中，我們常遇到別人設下的圈套。他們說話半真半假、或只說事情的部份、或含糊隱晦、甚至是徹頭徹尾都是謊言，實在令人遺憾。如果我們常仰望那位呼喚我們名字，召選並保護我們，賦予我們清晰思考，公正行事的那一位，便有所幫助。正如聖保祿宗徒所說：「我們要在信望愛德中成長為人。」

- ◆ 我對耶穌基督的信仰會促使我去做哪些事情？
- ◆ 我會為誰做愛的善工？
- ◆ 即使在壓力大的時候，我如何堅持對耶穌基督的望德？

主啊，罪惡一直在我的門上敲打，但是你向我保證，你的恩典將永遠存在。

幫助我用自己給予恩典永恆的律法生活在一起。

最純淨的母親，讓我的心只為耶穌。

決心：本週，我將花一些時間來思考十誡或我一生的職責。



梵蒂岡新聞



梵蒂岡新聞網 2023年10月18日

教宗公開接見：聖富高樹立了溫和福傳的榜樣

教宗方濟各在週三公開接見的要理講授中讚許聖富高是使徒熱忱的見證人。這位出生在法國的聖人為耶穌「失去理智」，選擇定居在撒哈拉沙漠的圖阿雷格人中間，從聖體聖事那裡汲取宣揚基督訊息的力量。



「聖富高對我們的時代來說是個先知性的人物，他通過溫和的使徒工作見證出宣講福音之美。他感到自己是『所有人的弟兄』，接納每一個人，向我們展現出溫柔的福傳力量。」

即使只是一個微笑，也很重要

耶穌的溫柔美善也能通過一個微笑傳達給人。教宗最後邀請每個人反省：「我們是否懷有基督徒的喜樂、基督徒的溫和、基督徒的溫柔、基督徒的憐憫和基督徒的關懷，並將這一切傳給人？」



梵蒂岡新聞網 2023年10月16日

教宗致函糧農組織總幹事：
急需可持續管理規劃

在世界糧食日當天，教宗方濟各致函聯合國糧農組織總幹事屈冬玉，提出需要有明智、謹慎和可持續的管理，讓“所有人都能享用水，滿足其基本需求”。

教宗強調，這個日子也必須“提醒我們，眾人應以負責任和真誠合作的態度採取行動，堅決抵制丟棄文化”。教宗最後表示，“現在比以往任何時候都更迫切需要成為對話的推動者與和平的工匠”，在這方面，“天主教會不厭其煩地傳播那些建設文明的價值，這種文明能在愛、尊重和互助中找到引導其步伐的指南針”，同時也“尤其關注受苦最深的人和飢渴的人”。



梵蒂岡新聞網 2023年10月15日

教宗方濟各：不要再有戰爭！

教宗15日在誦念三鐘經後再次為中東地區發出沉痛呼籲。他邀請大家10月17日為和平祈禱守齋。

教宗告誡說，“戰爭永遠是潰敗”。他為“在以色列和巴勒斯坦發生的事”悲痛。教宗“再次呼籲釋放人質”，並“強烈”要求“不能讓兒童、病患、年長者、婦女，以及所有平民成為衝突的受害者”。教宗懇求尊重國際人道法：“尤其是在加沙，那裡迫切需要保障人道走廊，以及給予所有人民援助”。



梵蒂岡新聞網 2023年10月15日

教宗三鐘經：給天主騰出空間，祂賜予自由並增強內心平安

教宗15日在三鐘經祈禱活動中指出，上主召喚我們與祂共融並互相共融。祂讓我們自由地接受或不接受祂的邀請。

教宗說，“這就是天父贈予我們的關係類別：祂召叫我們與祂在一起，給予我們有接受或不接受的可能性。祂沒有建議一種隸屬關係，而是一種父子關係，而這種關係必須以我們自由同意為條件。天主極其尊重自由”。

關於這一點，教宗提到聖奧思定在一次講道中清楚指出，“天主造你時不需要你的參與，但拯救你時卻不能沒有你的參與”。這是因為全能者天主“是愛，祂完全尊重我們的自由”。“天主建議，但永不強迫”。



人生感語

40多年前，我在北大荒插隊，常在縣城邊的福利屯火車站坐車。那時，到佳木斯只有這一班火車，無論回京探親，還是去哈爾濱辦事。必要坐這一班車到佳木斯倒車。每次車開出一個來小時，車頭總要響起一陣響亮的汽笛聲。

火車為什麼總是在這時候鳴笛？這一次，我把這個疑問拋給了正給我驗票的女列車員。她一听就笑了，反問我：“你剛才沒看見外面的一片白樺林嗎？”

火車的敬禮



我看見了，白樺林前還有一泓透明的湖泊。難道就是為了這個而鳴笛？年輕的女列車員點頭說：“就為了這個，我們的司機師傅就喜歡這片白樺林。”

下一次經過這片白樺林時，透過車窗，我特意看了一下。發現是很漂亮的風景，白樺林的倒影映在湖水中，拉長了影子，更加亭亭玉立。

火車經過這裡不過半分多鐘，一閃而過，以前沒怎麼仔細看。車頭正響起響亮的汽笛聲，繚繞的白煙拂過，在那個落日熔金的黃昏，定格為一幅如列維坦一樣的油畫。在那個美被摧殘的年代，這位我從來見過面的司機師傅還保存這樣一顆善感的心，讓我很難忘懷。

很多時候。我們的眼睛，不是近視得只關注自己，就是遠視得只看見虛幻的未來，常常對這樣的平凡的生命熟視無睹，看不到平凡中那一層難得的美。火車司機看見了，拉響了汽笛，那是司機的敬禮，也是火車的敬禮。



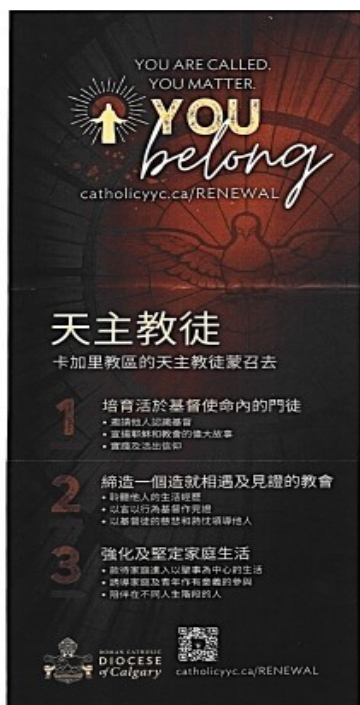
堂區報告

**每天
誦念
玫瑰經
的小貼士**

-  念玫瑰經時入睡，比數羊好。
-  在憂傷或神枯時念玫瑰經。
-  如果你不能一次念完整串玫瑰經，把它分成幾部分。
-  放一串念珠在口袋裡。
-  以每端奧蹟祈求一個特恩。
-  在等待時念玫瑰經（例如在等巴士時）。
-  一邊散步一邊念玫瑰經，想想你生命中的人。
-  在做家務或運動時誦念玫瑰經。
-  使用圖像和音樂，幫助玫瑰經中默想祈禱。
-  若你心情煩憂，為讓你憂心的情況禱告。

SOURCE: CACIPRENSA.COM 





你被召叫，你是重要，這是屬於你的。

這些簡單而深刻的幾句話說出了我們牧靈更新的精髓。耶穌親自召叫我們每一個人跟隨祂，並留在祂身邊，因為祂深愛我們。

這不是一個呼召，而是對我們實在重要的確切肯定。我們生活的每一方面——包括我們的夢想、奮鬥、喜樂，都有重大意義，因為我們是天主神聖計劃不可或缺的一部分。我們每人都以個人的獨特性，為天主在世上救贖工程的完美和展現做出了貢獻。

讓我們記住，在這信仰旅程中，我們是基督的門徒，同屬基督的身體，是在同一個使命中的共融團體，並因主的愛而合而為一。

我們邀請你加入我們教區的聖堂，一起開始更新之路！要了解我們牧靈更新更多訊息，請參閱網頁：

catholiccyc.ca/renewal



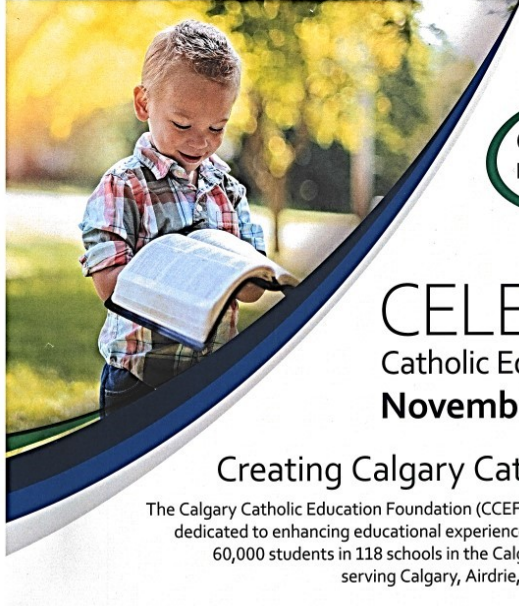
2023 - 財務角落



親愛的主內兄弟姊妹：

我們非常感謝各位主內兄弟姊妹以往的捐獻，請繼續大力支持堂區日常運作開支及教區公益金，各堂區要上繳14.5% 支持教區運作，每月 OLPH需要繳付\$3,611，即每月比去年多付\$213。今年教區給 OLPH的公益金配額為\$27,502，配額不達標時要由堂區支付差額，超額會用作支持堂區運作及各項活動。由於教區近幾年保險支出金額非常龐大，OLPH 2023 年要多付\$5,000，即今年保費增至 \$44,000。

由於我們堂區今年開支龐大激增，教區公益金及你的堂區很需要你支持，請繼續大力慷慨捐獻。



CELEBRATE

Catholic Education Sunday
November 4 & 5, 2023

Creating Calgary Catholic Together

The Calgary Catholic Education Foundation (CCEF) is a non-profit organization dedicated to enhancing educational experiences and opportunities for over 60,000 students in 118 schools in the Calgary Catholic School District: serving Calgary, Airdrie, Cochrane and Chestermere.

天主教教育主日 請
與我們一同歡慶天主教教
育主日：

2023年11月4、5日。

讓我們的社區團結起來，
支持和感謝阿爾伯塔省的
天主教教育。為這偉業貢
獻一份力量吧！您的捐款
將為卡爾加里及周邊地區
天主教學校的學生們提供
更多的學習機會。如需更
多信息，請訪問
www.theccef.ca



11月4日星期六

阮神父、林執事、牧靈關愛組成員及一眾教友，將於11月4日（星期六）早上明恭聖體後前往聖瑪利墓園、皇后公園墓園、伊甸墓園及山景墓園為亡者祈禱；其中特別為已故麥振群神父、王榮和神父、去世教友及親友恩人祈禱。

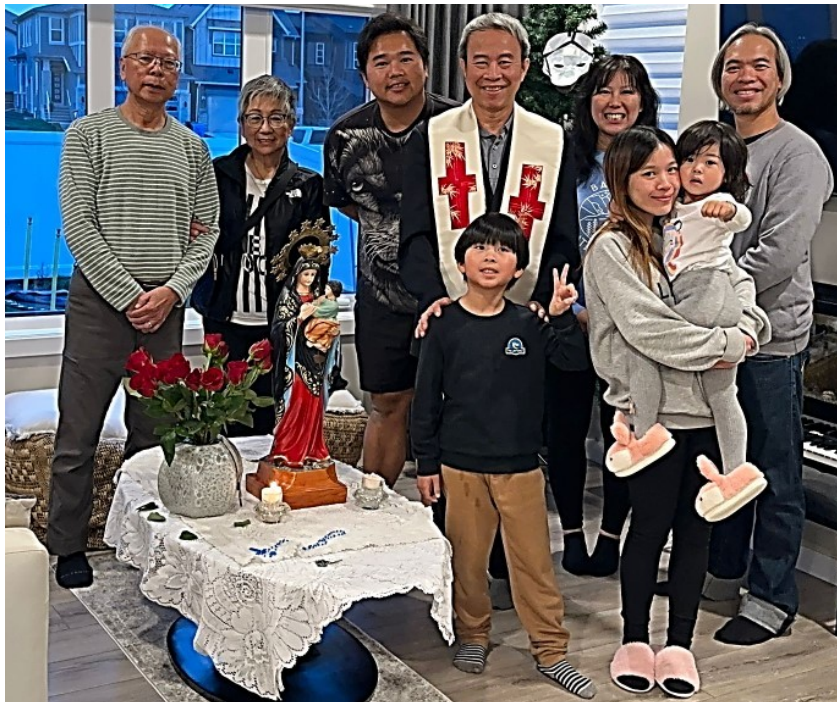
祈求天主慈悲，賜與已亡信友全大赦，早登天國。

如有興趣一起同行，請聯絡林執事。



松柏軒於10月13日舉行25週年紀念感恩彌撒及在上禮堂晚宴，約

一百六十多位教友參加。當晚有美食佳餚，更有豐富抽獎，大家在歡笑聲中渡過愉快的晚上。



Family Rosary

Family Rosary in Kelvin Wong's home , May (wife) Mavin (son) and Kay (daughter) on October 10.

10月10日在Kelvin Wong家,May(妻子) Mavin(兒子)及Kay(女子)舉行家庭玫瑰經聚會。



10月14日在Care、女兒Beverly及兒子Paddy Lau家舉行家庭玫瑰經聚會，姊弟的代父蔡昌順也一起參加祈禱及支持他們家庭。

Family Rosary in Care, Beverly and Paddy Lau's home on October 14. God father Choy also joined to pray and support their family.



10月16日在Josephine及Dean Lau家舉行家庭玫瑰經聚會，多位年青人也一起參加祈禱，很溫馨。

Family Rosary in Josephine and Dean Lau's home on October 16. Several young adults joined to pray and support their family.



10月17日在 Anna Law家舉行家庭玫瑰經聚會，因Anna在義工日當天加入了聖母會及聖母軍作輔助團員，當晚多位聖母會會員及聖母軍代表齊來唸玫瑰經。

Family Rosary in Anna Law's home on October 17. Since Anna joined the Queen of China Club and Legion of Mary as an auxiliary member on the Volunteer Day, QOC members and representative of LOM joined the rosary prayer to support the family.



上主日奉獻：\$3,771



THANK YOU, YOUR SPONSORSHIP - 謝謝您的贊助



亞省中文學校 The Chinese Academy

榮膺中華人民共和國「世界華文教育示範學校」(1900+名學生)

總校監:杜綺玲 校長:梁小微 法律顧問:黃群大律師

國、粵語幼稚園(3.5歲起)至12年級及IB課程 設有獎學金及助學金

本校是唯一與卡城公立教育局合作,提供中文 International Baccalaureate (I.B.) Program 課程

John G. Diefenbaker, Sir Winston Churchill, Henry Wise Wood, Western Canada, Lester B. Pearson

上列高中學生考畢 I.B 試合格者可於當年內申請退回學費,多間大學接受中文 IB 學分作為該大學學分

- ❖ 亞省教育部認可國語(繁體字/簡體字班)及粵語課程:設幼稚園,小學,初中各級,高中 G10 至 G12 (即 CH10, CH20, CH30) 及高中(老師指導獨立研習 IS) 課程,每級5個學分,共可獲十五學分,幫助學生申請入讀大學及申請獎學金
- ❖ 初學中文班 Chinese for Beginners: 初學粵語或國語中,小學各級及學分班興趣小組(非學分班):英文強化,數學補習,中學數學強化、國語口才訓練、雅思培訓課程、日語文化、韓語文化、美術、兒童合唱團、棋藝、國語親子、中國繩結、空手道、武術、羽毛球、乒乓球、足球、網球。
成人班:交誼舞,健康舞,武式太極拳健身,瑜珈,親子瑜珈,普通話會話,粵語會話,日語文化,韓語文化,親子教育技巧。



- ❖ International Certificate: 學生可在英文或中文學校修讀三班中文課加 Project (項目),可得卡城公立教育局國際證書,可申請獎學金及幫助入大學。

校舍 Campuses: John G. Diefenbaker High School 6620-4 Street NW Calgary. 星期六 Saturday 9 am - 4 pm

Sir John A. Macdonald School 6600-4 Street NW Calgary. 星期六 Saturday 9 am - 4 pm

校務處及通訊地址 Office & Mailing Address:

維德廣場 Madison 191, 1518 Centre St. NE., Calgary AB T2E 2R9 電話 Telephone: 403-777-7663

校務處辦公時間 Office Hours: 星期二至四 Tuesday to Thursday 9 am - 5 pm 星期五 Friday 9 am - 1 pm

電郵 E-mail: thechineseacademy@gmail.com . 網址 Website: www.chineseacademy.ca

誠聘各級國、粵語語文老師 請電郵履歷至本校,合則約見



電話: 403-277-3888



St. Paul's Anglo-Chinese Pre-School



天主教聖保祿中英文幼兒園



園址: 202-204, 28th Ave. Calgary, AB T2E2B1



Registry Express

Our Services Include:

- ❖ Vehicle Registrations
- ❖ Operator License Renewals
- ❖ Corporate Registry (Full Service)
- ❖ Land Title Searches (Spin)
- ❖ PPR (Personal Property Registration & Search)
- ❖ Birth, Marriage & Death Certificates
- ❖ Marriage Licenses
- ❖ Road & Knowledge Testing
- ❖ Commissioner For Oaths

Tel: 403-282-3820

North Hill Centre Mall
#1841, 163214 Avenue N.W.



LEARNING CENTRE

- ❖ **Subjects:** Math & Sciences (Physics, Chemistry, Calculus),
- ❖ **Students:** tutor students from Gr.-6 University 2nd year
- ❖ **Contact #** 403-284-3111

馮栢明

PETE FUNG CIP, FCIP, CRM
Team Lead / Insurance Broker

Direct / 手機 (403) 850 - 2883
Email: pete.fung@insureline.com
Website: www.clearcutinsurance.ca

Address: 1911 - 34 Avenue SW, Calgary, AB T2T 2C2
Office: (403) 455 - 2260 Fax: (780) 487 - 8770

卡誠保險

Insureline

CLEARCUT



保險專才為你服務



formula
AUTO SERVICES
FORMULA
AUTO SERVICES LTD
方程式
汽車服務有限公司

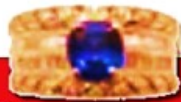
- ❖ 維修保養
- ❖ 代客檢查汽車
- ❖ 專業執照技師
- ❖ 主理各類型入口及本地汽車
- ❖ 經驗豐富先進儀器

Ken Chhan

Tel: 403-291-0801
手機: 403-650-6502
[A]: 4623-12St N.E
Formula.evelyn@gmail.com

Jewels
By **Lisa**

- 💎 Custom Design
專營珠寶鑽石代客設計
- 💎 Gemologist Appraisal
珠寶鑒定
- 💎 Jewellery & Watch repair
各類珠寶首飾手錶修理



新亞洲廣場地下125室
#125 -1622 Centre Street NW, Calgary
電話 403 277 8018
六天營業 11:00 -6:00pm (逢星期二休息)

JESSICA YIP

房屋貸款經紀
MORTGAGE ASSOCIATE

☎ 403-617-9444
✉ JESS@JESSYIP.CA
📍 #113, 1289 HIGHFIELD CRES. SE
CALGARY, AB, T2G 5M2



www.mmgmortgages.ca



Are you purchasing a home or renewing your mortgage? I have access to over 65 lenders to find the best fit for you. My consultation is free of charge.

無論你是想置業或更新房屋貸款,我能從 65 間貸款機構中, 找到最適合你的, 並能提供免費諮詢服務。



Olive Medical Clinic

Effective June 01,2021

Dr. John Poon Medical Clinic
Will be relocated to

Olive Medical Clinic

潘振鵬醫生診所將於
2021年6月1日
搬遷新址

Address:
地址: #272, 1623 Centre St. N.W

Phone:
電話: 403-276-8866



LS

**Chartered Professional
Accountant**

梁思樂會計事務所

Shirly Leung CPA, CGA

[A] Suite 218, 1623 Centre Street N.W
Calgary, AB T2E 8S7

[P] 403-287-9925 Ext 114

[E] Shirly@lseto.com



真善美旅行社

GO-GO TRAVEL & TOURS (ALTA.) LTD



SPECIALIZING IN CRUISES

國際遊輪協會特許高級遊輪
專業顧問

107,1518 centre Street N.E

Calgary, Alberta, Canada T2E 2R9

電話/Tel: 403-263-4033

電子郵件/Email: gogotravel@Yahoo.com

I & J

駕駛學校



DRIVING SCHOOL INC.

IVAN & JENNY LAI

Instructors

教練

英語 - 粵語 - 國語

Automatic & Manual

自動 & 手動 擋

Jenny: 403-667-1877

Ivan: 403-540-4554



Certified Home Inspection

Inspected once, inspected right.

馬先生
註冊驗屋師

專業房屋驗查

Anthony Ma

Certified Master Inspector, CMI

Mold Inspector

403.629.6338

Mr.Anthony.Ma@gmail.com

英國,粵語

English, Mandarin, Cantonese



Patrick Yan

Right In Hairstyling & Beauty Salon LTD.

慧妍髮型屋

星期一休息 / Monday Off

星期二至星期五 / Tue - Fri :10 Am to 6Pm

星期六/Saturday :9Am to 6Pm

星期日/ Sun :9 Am to 4Pm

720 Edmonton Tr. N.E

Tel: 403-230-1628

(由 C-Train 站乘搭5號巴士

北上直達7 Ave NE 落車)



Dynamic Music Studio

* Royal Conservatory of Music (RCM) Licensed Teacher

* BA in Music, BSc in Biological Sciences

Piano, Theory, Flute (Private & Group Lessons)

鋼琴、樂理、長笛 (私人授教及小組課)

Tutoring for K-12 students 中小學 英數理補習

(English, Math, Biology, Chemistry and Physics)

Email: info.dynamicmusic@gmail.com

Phone/Text: 403 978 0801



EC ACCOUNTING & TAX SERVICES

Chartered Professional Accountant

易事會計及稅務

Email: ec.tax88@gmail.com

Phone/Text: 403 819 9031



Half Day / Full Day
Preschool & Kindergarten
(Ages 2.5 - 6 yrs)

Admissions Open!

(825) 733 - 8018

3511 3 Ave SW

REGISTER NOW!

info@kindlemontessori.ca

www.kindlemontessori.ca



North Calgary Location
3625 12 Street NE ♦ 403-879-8834
(Just 10 minutes from Our Lady of Perpetual Help Church)

South Calgary Location
5502 2 Street SW ♦ 403-265-1199

Services and Prices Online

Catholic Family Owned



EVAN J. STRONG

FUNERAL SERVICES

www.evanjstrong.com

❖ 服務殯儀

❖ 經驗老練

❖ 豐儉由人

❖ 保證滿意



Mountain View Memorial Gardens

山景墓園 · 山景殯儀館

提供殯儀、墓地、墓碑服務

查詢及預約

伍太 Joana Ng 403818-9975



McInnis & Holloway
Funeral Homes

PROUD TO SERVE THE CATHOLIC COMMUNITY
403-243-8200 info@mhfh.com



Chapel of the Bells
2720 Centre Street North

Park Memorial
5008 Elbow Drive S.W.

Fish Creek
14441 Bannister Road S.E.

Eastside Memorial
5388 Memorial Drive N.E.

Crowfoot
82 Crowfoot Circle N.W.

Deerfoot South
12281 40 Street S.E.

Heritage
1708 16 Avenue N.W.



LEYDEN'S FUNERAL HOME

CALGARY CHAPEL

**Funeral Home Cremation
And Reception Centre**

304 – 18 Avenue SW
www.leydens.com

*Over 75 Years of Service
In Our Catholic Community*

Tel : 403-228-4422

禮頓殯儀館

查詢及預約

伍太 Joana Ng 403- 818- 9975